

# E5 - Wind Fruit Changes Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22]** ---

The book says.

**[00:24]** ---

the longer Dark Blade is planted,  
the more special the blood it needs.

**[00:31]** ---

Do you think I will let you go?

**[00:36]** ---

Using my flesh and blood, I'm afraid  
it will poison your Dark Blade.

**[00:39]** ---

Don't you, Knowing, know about this?

**[00:45]** ---

You actually know me.

**[00:49]** ---

There is a strange demon, who comes from books.

**[00:52]** ---

It is tiny like a fly, flat like a leaf,

**[00:55]** ---

with four legs and one eye each.

**[00:58]** ---

Naturally intelligent,  
it takes pleasure in reading.

**[01:01]** ---

It's good at memorizing, listening,  
and can distinguish right from wrong.

**[01:07]** ---

With a long life,  
it can understand countless things.

**[01:10]** ---

It's thus named Knowing. It's very rare.

**[01:15]** ---

It's a pity that even if  
you have read countless books,

**[01:19]** ---

you've never gone out of this small village.

**[01:23]** ---

You don't even know  
that Lu Cheng can't represent everyone at all.

**[01:30]** ---

Books helped me plant Dark Blade,

**[01:32]** ---

refine the human clothes, and subdue Xue'er.

**[01:38]** ---

You are about to die.

**[01:43]** ---

Yet you are shamelessly boasting.

**[02:30] Sign**

FAIRIES ALBUMS: IN THE SI MANSION

**[02:36] Sign**

EPISODE 5

WIND FRUIT CHANGES MEMORIES

**[02:50]** ---

How is it possible, you...

**[03:04]** ---

Xue... Xue'er.

**[04:02]** ---

Your Xue'er is already in danger.

**[04:11]** ---

Knowing has run away.

**[04:15]** ---

Stop chasing. Let's save the young master first.

**[04:23]** ---

Young Master.

**[04:25]** ---

Young Master.

**[04:33]** ---

I guess, Knowing should  
still be hiding somewhere,

**[04:37]** ---

quietly watching us.

**[04:43]** ---

Well done. Destroy this harmful thing first.

**[04:49]** ---

Better to pull it out by the roots.

**[04:51]** ---

Let me handle it.

**[04:55]** ---

Don't.

**[04:59]** ---

Don't.

**[05:00]** ---

Please don't ruin it. I beg you.

**[05:03]** ---

Don't ruin it?

**[05:05]** ---

How many more people do you want to harm?

**[05:08]** ---

But those who use Dark Blade  
are themselves a harm.

**[05:11]** ---

I am not wrong.

**[05:12]** ---

What about Mrs. Lu?

**[05:13]** ---

Those implicated by Dark Blade are all innocent.

**[05:17]** ---

There is a saying in the book  
that one hand alone cannot clap.

**[05:21]** ---

Book again...

**[05:23]** ---

Can't you see with your eyes  
and think with your heart?

**[05:28]** ---

All the wisdom and knowledge in the world  
are in books.

**[05:31]** ---

Only ignorant fools would say,  
traveling is equivalent to reading.

**[05:37]** ---

Today I lost.

**[05:38]** ---

But it was due to my carelessness  
and your brute force.

**[05:42]** ---

In terms of intelligence,  
you are not my opponents.

**[05:46]** ---

You talk too much. Is this your way of begging?

**[05:53]** ---

What are you doing?

**[06:00]** ---

A string of memorable thoughts

**[06:00]** ---

become thousands of knots.

**[06:21]** ---

Fire!

**[06:24]** ---

Fire! The book is on fire!

**[06:27]** ---

Hurry up, hurry up!

**[06:32]** ---

Fire!

**[06:55]** ---

Who's there? Who just woke me up?

**[06:59]** ---

Don't read late at night in the future.

**[07:04]** ---

If the scripture library is burned down,  
you will be a sinner for eternity.

**[07:17]** ---

It hurts.

**[07:19]** ---

You... Are you a ghost or a demon?

**[07:22]** ---

How can you speak human language?

**[07:24]** ---

Not only can I speak human language,  
but I also know that you are Xu Chenghuai.

**[07:28]** ---

You've been here for more than two months.

**[07:31]** ---

You have read the first layer of books.

**[07:42]** ---

You are indeed a demon.

**[07:45]** ---

My name is Knowing.

**[07:48]** ---

It's my first time seeing a living monster.

**[07:51]** ---

Have you ever seen a dead monster?

**[07:54]** ---

No. This is just a metaphor.

**[07:56]** ---

This is not a metaphor.

**[07:58]** ---

Unless you say,  
"the first time I saw a fly-like monster."

**[08:01]** ---

That's just a metaphor.

**[08:04]** ---

I'm just expressing my surprise.

**[08:08]** ---

What are we talking about?

**[08:13]** ---

Why are you here, Knowing?

**[08:18]** ---

Reading books. What else can I do?

**[08:24]** ---

So, this is how you met each other.

**[08:28]** ---

In that scripture library,  
we spent carefree time.

**[08:31]** ---

Knowing, how long have you been here?

**[08:35]** ---

Almost two years.

I have read the eighth layer of books.

**[08:40]** ---

You are a bookworm indeed.

**[08:42]** ---

Do you really read every day and night?

**[08:45]** ---

Books can bring me everything.

**[08:47]** ---

I have no reason not to read.

**[08:49]** ---

The more I read, the more I can do.

**[08:54]** ---

Forget it, forget it. I can't argue with you.

**[08:59]** ---

It's interesting to discuss things with you.

**[09:03]** ---

Unfortunately, you are just a bug.

**[09:06]** ---

If you are a person, I must invite you to drink,  
so that it's not in vain that we met.

**[09:10]** ---

Wine?

**[09:12]** ---

Yeah. Wine. It is...

**[09:14]** ---

Keep reading. Don't talk.

**[09:30]** ---

I haven't seen Knowing for seven days in a row.

**[09:46]** ---

Master.

**[09:47]** ---

Amitabha.

**[09:55]** ---

Will there be demon-slayers who will harm her?

**[09:58]** ---

Xu Chenghuai.

**[10:05]** ---

You are...

**[10:08]** ---

You don't know me.

**[10:10]** ---

You've really become a human.

**[10:12]** ---

How did you do it?

**[10:14]** ---

You wouldn't understand even if I told you.

**[10:16]** ---

Let's just go have a drink first.

**[10:21]** ---

Why are you suddenly acting silly?

**[10:24]** ---

Drinking alcohol, yeah.

**[10:26]** ---

Let's go drink alcohol now.

**[10:30]** ---

Let's go.

**[10:36]** ---

I've decided. I want to drink mulberry wine.

**[10:40]** ---

It's cooler than cold syrup,  
yet tender and fragrant like sweet dew.

**[10:45]** ---

There is also honey wine.

**[10:47]** ---

A day of small boiling fish spitting foam.

**[10:48]** ---

Two days of dizziness and clear light.

**[10:51]** ---

Feels like we're going to get drunk.

**[10:52]** ---

Drunk?

**[10:53]** ---

I won't. Hurry up.

**[11:04]** ---

Another... Another cup.

**[11:13]** ---

When the remaining moon leaves,  
I bid farewell in tears.

**[11:20]** ---

I see you drinking with great enjoyment.  
There is no need to bid farewell in tears.

**[11:24]** ---

You don't understand.

**[11:25]** ---

It's hard to meet the wine,  
but easy to part with it.

**[11:29]** ---

In a blink time has passed.

**[11:32]** ---

I feel that this poem is not used correctly.

**[11:35]** ---

Then try another one.

**[11:37]** ---

The person is like a bright moon,  
with wrists as cold as frost and snow.

**[11:45]** ---

Worrying about you, I dare not forget.

**[12:00]** ---

Worrying about you, I dare not forget.

**[12:10]** ---

What a silly monster.

**[12:22]** ---

You're awake.

**[12:23]** ---

My eyes are open. Naturally I'm awake.

**[12:28]** ---

Why haven't you gotten up yet?

**[12:39]** ---

What happened?

**[12:40]** ---

My feet are numb.

**[12:42]** ---

It was me who pressed it.

**[12:43]** ---

You should push me away.

I can sleep on the ground.

**[12:47]** ---

How can this be possible?

**[12:52]** ---

You like me.

**[12:55]** ---

Why would you say such things?

**[12:59]** ---

I see such feelings of love in many books.

**[13:03]** ---

You don't want her to go hungry or cold,  
let alone get hurt or sick.

**[13:09]** ---

But in my opinion, such love is quite laughable.

**[13:14] ---**

Life is as short as a few decades,  
but the sea of books is vast.

**[13:19] ---**

Many people waste their time because of love.

**[13:23] ---**

What's the point of this?

**[13:31] ---**

The word 'love' is originally hard to define.

**[13:34] ---**

But what you said is not unreasonable.

**[13:38] ---**

Let's not talk about this anymore.  
Let's go back and read together.

**[13:44] ---**

What's the point of love between people?

**[13:50] ---**

At that moment, I found a hint of desire  
in my heart.

**[13:55] ---**

A desire to be with this human all the time.

**[13:58] Sign**

SCRIPTURE LIBRARY.

**[14:00] ---**

Why is the fire so big?

**[14:01] ---**

Water. Fast.

What a waste of burning like this.

**[14:02] ---**

Water. Fast.

**[14:03] ---**

Don't block me. Don't block me.

**[14:04] ---**

Here it comes.

**[14:06] ---**

Not enough, not enough.

**[14:07] ---**

Make way.

**[14:07] ---**

Another bucket.

Make way.

**[14:07] ---**

Another bucket.

**[14:08] ---**

Don't push.

**[14:12] ---**

Hurry up.

**[14:16]** ---

Here it comes.

**[14:17]** ---

This...

**[14:20]** ---

Scripture Library...

**[14:22]** ---

Amitabha.

**[14:23]** ---

The library caught fire last night.  
Fortunately, you're safe and sound.

**[14:28]** ---

Thank you for your concern.

**[14:30]** ---

But why?

**[14:32]** ---

Things are impermanent. Just let it go.

**[14:39]** ---

Even if we were in the library last night,  
I wouldn't let you be burned to death.

**[14:45]** ---

But this thousand-year-old ancient temple...  
It is gone like this.

**[14:52]** ---

Hold it.

**[14:55]** ---

Where are you going?

**[14:57]** ---

Bid farewell to the abbot.

**[14:59]** ---

The world is indeed unpredictable,  
just as you said.

**[15:03]** ---

Life is short, only a few decades.

**[15:06]** ---

I'd better find a stable job in my hometown

**[15:11]** ---

and live a peaceful life.

**[15:16]** ---

I'll go with you.

**[15:23]** ---

Quick. A skinned female corpse was found.

**[15:26]** ---

Hurry up. You guys go report to the police.

**[15:32]** ---

That morning, he invited me to  
return to his hometown, Lianshui Village.

**[15:39]** ---

I thought we would stay together after this.

**[15:45]** ---

But I didn't expect...

**[15:57]** ---

But it's okay. I've been prepared  
for a long time.

**[16:10]** ---

Chenghuai, I will never leave you.

**[16:28]** ---

No matter what price I have to pay, I must...

**[16:35]** ---

Enough!

**[16:42]** ---

You evil monster.

**[16:45]** ---

You all saw it.

**[16:47]** ---

For your own selfish reasons,  
how many innocent lives have you taken?

**[16:52]** ---

When Dark Blade blooms thirteen times,

**[16:55]** ---

bones can give birth to flesh,  
and the deceased can be reborn.

**[17:00]** ---

I just want him to come back to life.

**[17:15]** ---

Rolly.

**[17:20]** ---

I... I have raised it for 130 years.

**[17:25]** ---

I only lack three more thirteen years. Three!

**[17:30]** ---

Why... Why is it so hot?

**[17:51]** ---

Knowing comes from books.

**[17:52]** ---

It is going to do its utmost  
to turn these books into a sea of fire.

**[17:58]** ---

We will all perish together.

**[18:03]** ---

Girl.

**[18:05]** ---

Chenghuai.

**[18:08]** ---

Girl, long time no see.

**[18:23]** ---

Saved... We're saved.

**[18:25]** ---

That is...

**[18:36]** ---

Weren't it for you pulling out Dark Blade,  
I wouldn't have woken up early.

**[18:42]** ---

Once we pass this door,  
don't come back to bother us anymore.

**[18:46]** ---

Otherwise, I will make sure  
you only have half a life.

**[19:03]** ---

Let's settle down here  
and live a peaceful life in the future.

**[19:10]** ---

You guys go ahead. Leave the rest to us.

**[19:16]** ---

Be careful with everything.

**[19:20]** ---

She must be killed.

**[19:22]** ---

This demon is dangerous. She knows too much.

**[19:25]** ---

Know too much?

**[19:28]** ---

She knows nothing. So she's dangerous.

**[19:40]** ---

Chenghuai, are you OK?

**[19:42]** ---

No, no.

**[19:44]** ---

This is different from what I remember.

**[19:47]** ---

Knowing, back then,  
how did we return to Lianshui Village?

**[19:52]** ---

That night we got drunk,  
enjoyed the moon, and exchanged our feelings

**[19:56]** ---

The next day you invited me here together.

**[19:59]** ---

No. It's wrong.

**[20:04]** ---

That day...

**[20:08]** ---

The past is gone. Why bother  
to think about it again?

**[20:13]** ---

Chenghuai.

**[20:15]** ---

No.

**[20:25]** ---

Except me, no one should be by your side.

**[20:30]** ---

You also like me.

**[20:35]** ---

Like you?

**[20:37]** ---

Do I like a bug?

---

Revision #1

Created 2024-04-05 18:41:20 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 18:41:20 UTC by whimsee